

**DECLARATION UNDER PENALTY OF PERJURY
FOR THE CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND
PREVENTION'S TEMPORARY HALT IN EVICTIONS
TO PREVENT FURTHER SPREAD OF COVID-19**

(LỜI KHAI DƯỚI HÌNH THỨC BỊ PHẠT NẾU KHAI MAN
TẠI CÁC TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH VÀ PHÒNG NGỪA
TAM THỜI NGỪNG TRỰC XUẤT/ĐUỔI NHÀ
ĐỀ NGĂN CHẶN TRUYỀN NHIỄM COVID-19)

Tôi xác nhận / tuyên thệ dưới hình thức bị phạt nếu khai man, theo điều 28 U.S.C. 1746, rằng những điều khai trước là đúng và chính xác:

I certify under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. 1746, that the foregoing are true and correct:

Tôi đã cố gắng hết sức để nhận tất cả giúp đỡ hiện có của chính phủ về tiền thuê nhà hoặc gia cư;

I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;

Tôi dự tính hoặc sẽ kiếm được không quá \$99.000 lợi tức hàng năm cho Năm Dương lịch 2020 (hoặc không quá \$198.000 nếu khai thuế lợi tức chung), không bắt buộc phải khai báo bất kỳ lợi tức nào trong năm 2019 cho cơ quan Thuế vụ Hoa Kỳ, hoặc nhận Tiền Ảnh hưởng Kinh tế (Economic Impact Payment - Tiền kích thích kinh tế) theo Mục 2201 của Đạo luật CARES;

I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2020 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2019 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;

Tôi không thể trả trọn số tiền thuê nhà của mình hoặc thanh toán trọn tiền nhà, vì thu nhập gia đình bị thất thoát đáng kể, mất giờ làm việc hoặc tiền lương, bị sa thải, hoặc phải xuất tiền túi trả các chi phí y tế bất thường;

I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary out-of-pocket medical expenses;

Tôi đang cố gắng hết sức để thanh toán từng phần tiền nhà kịp thời, càng nhiều càng tốt trong hoàn cảnh cá nhân tôi hiện thời có thể cho phép, kể cả các chi phí bắt buộc cần thiết khác;

I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other nondiscretionary expenses;

Nếu bị đuổi ra khỏi nhà, tôi có thể trở thành vô gia cư, cần được di chuyển đến nơi trú ngụ dành cho người vô gia cư, hoặc cần phải di chuyển đến chỗ mới ở chia cùng với những người khác sống trong khu đặc biệt bởi tôi không có lựa chọn chỗ ở nào khác.

If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.

Tôi hiểu rằng tôi vẫn phải trả tiền thuê nhà hoặc thanh toán tiền nhà, và tuân hành các trách vụ khác mà tôi có thể buộc theo hợp đồng thuê nhà, hoặc hợp đồng tương tự. Tôi hiểu thêm rằng các phí khoản, tiền phạt hoặc tiền lãi nếu không trả tiền thuê nhà hoặc thanh toán tiền nhà đúng hạn theo đòi hỏi trong việc thuê nhà của tôi, hợp đồng cho thuê, hoặc hợp đồng tương tự vẫn có thể bị tính phí hoặc thu tiền.

I understand that I must still pay rent or make a housing payment, and comply with other obligations that I may have under my tenancy, lease agreement, or similar contract. I further understand that fees, penalties, or interest for not paying rent or making a housing payment on time as required by my tenancy, lease agreement, or similar contract may still be charged or collected.

Tôi hiểu thêm rằng, khi kết thúc thời hạn tạm ngưng trục xuất vào ngày 31 tháng 12 năm 2020, nơi cung cấp nhà ở của tôi có thể yêu cầu thanh toán đầy đủ các khoản thanh toán chưa được trả trước đây và trong thời gian tạm ngưng đuổi nhà, và việc không thanh toán có thể khiến tôi bị trục xuất theo đúng luật Tiểu Bang và địa phương. Tôi hiểu rằng bất kỳ lời khai sai lệch hoặc gây hiểu lầm hoặc thiếu sót có thể đưa đến kết quả bị tội hình sự và dân sự để phạt tiền, hình phạt, bồi thường thiệt hại hoặc bị bỏ tù.

I further understand that at the end of this temporary halt on evictions on December 31, 2020, my housing provider may require payment in full for all payments not made prior to and during the temporary halt and failure to pay may make me subject to eviction pursuant to State and local laws. I understand that any false or misleading statements or omissions may result in criminal and civil actions for fines, penalties, damages, or imprisonment.

Chữ ký của Người khai
Signature of Declarant

Ngày tháng
Date